

# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества под маркой Bosch. Эта стиральная машина отличается особо экономным потреблением воды и электроэнергии. Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах можно найти на Интернет-сайте [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Экологичная утилизация

При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Использование по назначению	1
Программы	1
Выбор и настройка программы	3
Стирка	3/4
После стирки	4
Индивидуальные настройки	5
Важные указания	6
Обзор программ	7
Указания по технике безопасности	8
Нормы расхода	8
Уход	9
Сообщения на дисплее	9
Техническое обслуживание	10
Что делать, если...	11

**Охрана окружающей среды — полезные советы**

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок** (Интенсивная, удаление пятен) **60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии — значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.

- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Подготовка

**Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведённым в отдельной инструкции по установке.**

**Проверьте машину**

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!

**Вставьте вилку в розетку**

Беритесь только за вилку и только сухими руками!

**Откройте водопроводный кран**

**Сортировка и загрузка белья**

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя! В соответствии с указаниями на этикетках. В соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и рекомендованной температурой стирки. Не превышайте максимально допустимую загрузку → с. 7.

**Добавление моющего средства и средства по уходу**

Объем моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнённости, жесткости воды (уточните в жилищно-коммунальной службе) и рекомендаций изготовителя. Налейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в барабан.

**Разбавьте водой густой кондиционер или средство для предотвращения деформации белья. Это предотвращает закупоривание.**

## Выбор и настройка программы

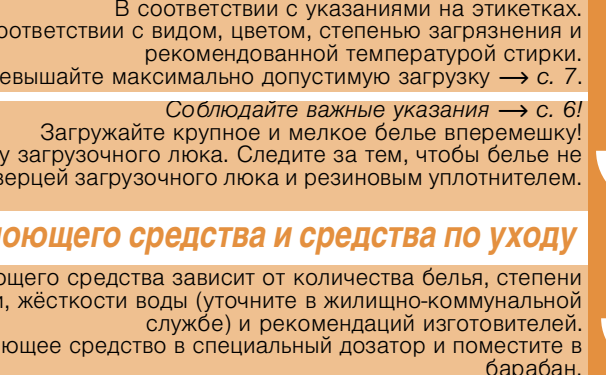
Информацию о дополнительных функциях и скорости отжима см. в разделе → Индивидуальные настройки на с. 5.

Программатор служит для включения и выключения машины, а также для выбора программы. Её можно поворачивать в обоих направлениях.

**Нажмите ▷ (Старт/Пауза)**

## Стирка

Перед первой стиркой выполните один цикл стирки без белья → с. 9.



## Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

Удалите из белья посторонние предметы — опасность появления ржавчины. Оставьте загрузочный люк открытым, а кювету для моющих средств выдвинутой для просушки.

**Закройте водопроводный кран**

**Выключение**

Установите программатор на **Выкл.**

## Индивидуальные настройки

**Дополнительные функции** → см. также Обзор программ, с. 7

800/400 ↓ (снижение скорости вращения центрифуги)

Перед началом и во время выполнения выбранной программы скорость вращения центрифуги можно снизить. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы. Максимально допустимая скорость вращения центрифуги, которую можно установить, зависит от модели машины и выбранной в каждом конкретном случае программы.

Дополнительный цикл полоскания. Увеличенное время выполнения программы. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

▷ (Старт/Пауза)

Для запуска или прерывания программы.

**Окончание программы ...**

... индикатор **Отжим** мигает.

**Прерывание программы**

Для программ стирки при высокой температуре:

- Охладите бельё: выберите программу **Полоскание**.
- Нажмите ▷ (Старт/Пауза).

Для программ стирки при низкой температуре:

- Выберите **Отжим** или **Слив**.
- Нажмите ▷ (Старт/Пауза).

**Изменение программы, если ...**

... вы по ошибке выбрали не ту программу:

- Выберите нужную программу.
- Нажмите ▷ (Старт/Пауза).

## Важные указания

**Перед первой стиркой**

Не загружайте бельё. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства. Установите программатор на **Синтетика 60 °C** и нажмите ▷ (Старт/Пауза). После окончания программы установите программатор на **Выкл.**

**Берегите бельё и машину**

- Проверьте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Стирайте бельё из деликатных тканей в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.

**Бельё различной степени загрязнения**

Новое бельё стирайте отдельно.

Лёгкая степень загрязнения: Предварительная стирка не нужна.

Сильная степень загрязнения: По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите программу **Хлопок** (Интенсивная, удаление пятен) **60 °C**. Загрузите меньше белья. Выполните цикл предварительной стирки. По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите программу **Хлопок** (Интенсивная, удаление пятен) **60 °C**.

**Замачивание**

Загружайте бельё одного цвета. Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на **Хлопок 30 °C** и нажмите ▷ (Старт/Пауза). Прим. через 10 минут нажмите ▷ (Старт/Пауза) для остановки программы. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите ▷ (Старт/Пауза), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.

**Подкрахмаливание**

Бельё не должно быть обработано кондиционером. Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера ☼ (при необходимости сначала очистить).

**Окрашивание/отбеливание**

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхность из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!



Программы	Макс. Вид белья	°C
Хлопок (Интенсивная, удаление пятен)	Ноские текстильные изделия, стойкие к кипячению текстильные изделия из хлопка или льна	30, 40, 60, 90 °C
Хлопок (Предварительная стирка)	4,5 кг	60 °C
Синтетика	Не требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, льна, синтетики или меланжевой ткани	30, 40, 60 °C
Тонкое бельё	Деликатное тонкое бельё, например, из шёлка, атласа, синтетики или меланжевой ткани (например, гардины)	30 °C
Шерсть	Шерстяные или полшерстяные изделия, пригодные для ручной или машинной стирки	холодная, 30 °C

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland

WLF16182CE



## ! Указания по технике безопасности

– Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.  
– Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

**Опасность поражения электрическим током!**  
– При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.  
– Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

**Опасно для жизни!**  
Для отслуживших приборов:  
– Выньте вилку из розетки.  
– Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.  
– Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

**Опасность удушья!**  
– Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

**Опасность отравления!**  
– Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**Опасность взрыва!**  
– Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

**Опасность травмирования!**  
– Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.  
– Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.  
– Не залезайте на стиральную машину.  
– Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.  
– Не запускайте руки во вращающийся барабан.  
– Будьте осторожны при открывании люка для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток**	Вода**	Время выполнения программы**
Хлопок 40 °C*	4,5 кг	0,55 кВт*ч	47 л	1:40 ч
Хлопок 60 °C	4,5 кг	1,00 кВт*ч	47 л	1:55 ч
Хлопок (Интенсивная, удаление пятен) 60 °C*	4,5 кг	0,76 кВт*ч	40 л	2:15 ч
Хлопок 90 °C	4,5 кг	1,50 кВт*ч	52 л	1:50 ч
Синтетика 40 °C*	2,5 кг	0,45 кВт*ч	55 л	1:20 ч
Тонкое бельё 30 °C	2 кг	0,24 кВт*ч	45 л	0:43 ч
Шерсть 30 °C*	2 кг	0,16 кВт*ч	30 л	0:55 ч

\* Настройка программы для проверки соответствия действующему стандарту EN 60456.  
\*\* Параметры расхода могут отличаться от указанных значений в зависимости от напора, жесткости и исходной температуры воды, а также от температуры в помещении, вида, количества и степени загрязнения белья, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.

## Уход

**Корпус машины, панель управления**  
– Протрите мягкой и влажной тканью.  
– Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).  
– Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.  
– Чистка струей воды запрещается.

**Очистите люк для моющих средств ...**  
... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

- Выдвиньте люк, прижмите вставку вниз и полностью выньте люк.
- Поднимите вставку вверх.
- Промойте ванночку люка и вставку водой, очистите щёткой и просушите.
- Опустите вставку и зафиксируйте (наденьте цилиндр на направляющий штифт).
- Задвиньте люк для моющих средств.

**Барабан**  
Оставьте дверцу загрузочного люка открытой для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.

**Удаление накипи** *В машине не должно быть белья!*  
Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

## Пояснения к индикаторам в зависимости от модели

Мигают световые индикаторы клавиш и/или индикаторов состояния:	
Индикаторы Полоскание и Стирка мигают.	Правильно закройте дверцу загрузочного люка, возможно его зажато бельё.
Индикаторы Отжим и Стирка мигают.	Полностью откройте водопроводный кран, перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.
Индикаторы Отжим и Полоскание мигают.	Засорение откачивающего насоса; очистите откачивающий насос → с. 10. Засорение шланга для слива воды/канализационной трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 10
Индикатор Полоскание мигает.	Неисправность мотора. Вызовите специалиста сервисной службы.
Все индикаторы мигают	Закройте водопроводный кран; вызовите специалиста Сервисной службы!

## Техническое обслуживание

**Откачивающий насос**  
Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
- Осторожно отворачивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполнится до половины, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не будет слита вся мыльная вода.
- Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
- Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
- Установите крышку насоса на место и заверните.
- Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.

Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке, залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.

## Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

- Ослабьте хомут крепления шланга, осторожно отсоедините сливной шланг (в нём может остаться вода).
- Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
- Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место подсоединения шланга к сифону хомутом.

## Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды:

- Закройте водопроводный кран!
- Выберите любую программу (кроме **Отжим** / **Слив**).
- Нажмите **▷ (Старт/Пауза)**. Прим. через 40 секунд прервите выполнение программы.
- Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:

1. В зависимости от модели: отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите сетчатый фильтр маленькой щёткой.

**и/или** для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек и системой Aqua-Secure:

- отсоедините шланг с задней стороны машины, плоскогубцами выньте фильтр и очистите его.
- Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

## Что делать, если...

Выливается вода.	– Правильно зафиксируйте или замените сливной шланг. – Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.
Вода не поступает. Моющее средство не смывается.	– Клавиша <b>▷ (Старт/Пауза)</b> нажата? – Водопроводный кран открыт? – Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → см. с. 10. – Согнут или пережат шланг для подачи воды?
Дверца загрузочного люка не открывается.	– Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.
Программа не запускается.	– Клавиша <b>▷ (Старт/Пауза)</b> нажата? – Дверца загрузочного люка закрыта?
Раствор моющего средства не сливается.	– Очистите откачивающий насос → с. 10. – Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.
В барабане не видно воды.	– Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.
Результат отжима неудовлетворительный.	– Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё. – Выбрано низкое число оборотов? → с. 5.
Многочисленное начало отжима.	– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.
Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	– Это не является неисправностью – эффективность действия средства по уходу не изменяется. – При необходимости очистите вставку → см. с. 9.
Неприятный запах в машине.	– Запустите программу <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.
Из люка для моющих средств выступает пена.	– Превышен объём моющего средства? – Если из люка для моющих средств выступает пена: растворите 1 столовую ложку кондиционера для белья в ½ литра воды и залейте в ячейку II ( <i>Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!</i> ). – Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.
Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	– Опоры стиральной машины зафиксированы? – Зафиксируйте опоры машины → см. инструкцию по установке. – Транспортировочные фиксаторы удалены? – Удалите транспортировочные фиксаторы → см. инструкцию по установке.
Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.	– Нарушение подачи электроэнергии? – Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель. – В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.
Программа выполняется дольше, чем обычно.	– Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс. – Это не является неисправностью – активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.
Остатки моющего средства на бельё.	– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок. – Выберите программу <b>Полоскание</b> или очистите бельё щёткой по окончании стирки.

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:  
– Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.  
– Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → см. инструкцию по установке.



## Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации



**!** Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!

Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!



# Ваша новая стиральная машина

**Поздравляем!** Вы приобрели современную бытовую технику высочайшего качества под маркой Bosch. Эта стиральная машина отличается особо экономным потреблением воды и электроэнергии.

Каждая стиральная машина, которая выпускается на нашем предприятии, тщательно образом проверяется на правильность функционирования и безупречность состояния.

Дополнительную информацию о нашей продукции, принадлежностях, запасных частях и услугах можно найти на Интернет-сайте [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## Экологичная утилизация



При утилизации упаковки соблюдайте правила экологической безопасности.

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG для электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старой бытовой техники.

## Содержание

Страница

■ Использование по назначению .....	1
■ Программы.....	1
■ Выбор и настройка программы .....	3
■ Стирка .....	3/4
■ После стирки .....	4
■ Индивидуальные настройки .....	5
■ Важные указания .....	6
■ Обзор программ .....	7
■ Указания по технике безопасности .....	8
■ Нормы расхода .....	8
■ Уход .....	9
■ Сообщения на дисплее .....	9
■ Техническое обслуживание .....	10
■ Что делать, если... ..	11



## Охрана окружающей среды — полезные советы

- Загружайте максимальное количество белья для соответствующей программы.
- Белье средней степени загрязнения стирайте без предварительной стирки.
- Вместо программы **Хлопок 90 °C** выбирайте программу **Хлопок** (Интенсивная, удаление пятен) **60 °C**. Результат стирки будет почти такой же, а расход энергии – значительно меньше.
- Дозируйте моющее средство в соответствии с указаниями изготовителя и в зависимости от жесткости воды.
- Если после стирки вы намерены сушить бельё в сушильной машине, скорость отжима при стирке следует устанавливать в соответствии с указаниями изготовителя сушильной машины.

## Использование по назначению

- только для бытового использования,
- для стирки текстильных изделий, пригодных для машинной стирки, и изделий из шерсти, пригодных для ручной стирки в растворе моющего средства,
- для эксплуатации с использованием холодной водопроводной воды и имеющихся в продаже моющих средств и средств по уходу, пригодных для стиральных машин.



- Не оставляйте детей без присмотра около стиральной машины!
- К работе со стиральной машиной не допускаются дети и лица, не прошедшие соответствующий инструктаж.
- Не допускайте нахождения домашних животных вблизи стиральной машины!

## Программы

Подробный обзор программ → см. с. 7.

<b>Хлопок</b>	
<b>Хлопок</b> (Интенсивная, удаление пятен)	ноские текстильные изделия
+ <b>Хлопок</b> (Предварительная стирка)	
<b>Полоскание</b>	с последующим отжимом
<b>Отжим</b>	выстиранное вручную бельё
<b>Слив</b>	воды для полоскания
<b>Шерсть</b>	изделия из шерсти, пригодные для ручной/машинной стирки
<b>Тонкое бельё</b>	текстильные изделия, требующие деликатной стирки
<b>Синтетика</b>	изделия, не требующие особого ухода

## Подготовка



Устанавливайте прибор согласно указаниям, приведённым в отдельной инструкции по установке.



### Проверьте машину

- Категорически запрещается эксплуатация неисправной машины!
- Уведомите сервисную службу!



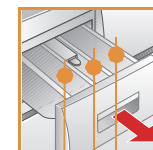
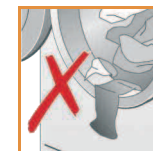
### Вставьте вилку в розетку



Беритесь только за вилку и только сухими руками!



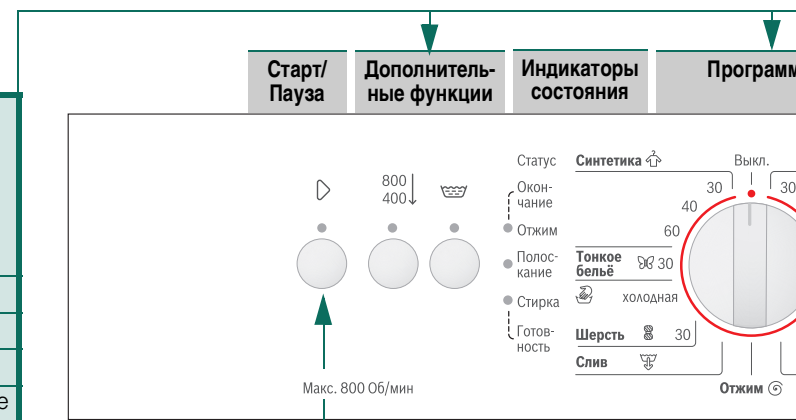
### Откройте водопроводный кран



**Ячейка II:** моющее средство для основной стирки, средство для смягчения воды, отбеливатель, соль для выведения пятен

**Ячейка ☼:** кондиционер, крахмал

**Ячейка I:** моющее средство для предварительной стирки



**Перед первой стиркой**  
выполните один цикл стирки без белья → с. 9.

### Сортировка и загрузка белья

Соблюдайте указания по уходу от изготовителя!  
В соответствии с указаниями на этикетках.  
В соответствии с видом, цветом, степенью загрязнения и  
рекомендованной температурой стирки.  
Не превышайте максимально допустимую загрузку → с. 7.

Соблюдайте важные указания → с. 6!  
Загружайте крупное и мелкое белье вперемешку!  
Закройте дверцу загрузочного люка. Следите за тем, чтобы белье не  
азалось между дверцей загрузочного люка и резиновым уплотнителем.

### Обавление моющего средства и средства по уходу

Объем моющего средства зависит от количества белья, степени  
загрязнённости, жёсткости воды (уточните в жилищно-коммунальной  
службе) и рекомендаций изготовителей.  
лейте жидкое моющее средство в специальный дозатор и поместите в  
барaban.

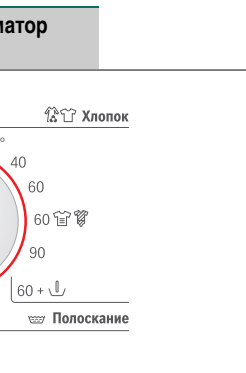
**i** Разбавьте водой густой кондиционер или средство для  
предотвращения деформации белья.  
Это предотвращает закупоривание.

### Выбор и настройка программы

**i** Информацию о дополнительных  
функциях и скорости отжима см.  
в разделе → Индивидуальные  
настройки на с. 5.

**i** Программатор служит для  
включения и выключения  
машины, а также для выбора  
программы. Её можно  
поворачивать в обоих  
направлениях.

Нажмите ▷ (Старт/Пауза)



## Стирка



## Стирка

### Извлечение белья

Откройте дверцу загрузочного люка и извлеките бельё.

**i** – Удалите из белья посторонние предметы  
– опасность появления ржавчины.  
– Оставьте загрузочный люк открытым, а  
кювету для моющих средств выдвинутой для  
просушки.

### Закройте водопроводный кран

### Выключение

Установите программатор на **Выкл.**

### Окончание программы ...

... индикатор **Отжим** мигает.

### Прерывание программы


Для программ стирки при высокой температуре:  
– Охладите бельё: выберите программу  
☼ **Полоскание**.  
– Нажмите ▷ (**Старт/Пауза**).  
Для программ стирки при низкой температуре:  
– Выберите Ⓞ **Отжим** или ☼ **Слив**.  
– Нажмите ▷ (**Старт/Пауза**).

### Изменение программы, если ...

... вы по ошибке выбрали не ту программу:  
– Выберите нужную программу.  
– Нажмите ▷ (**Старт/Пауза**).


# Индивидуальные настройки

**Дополнительные функции** → см. также Обзор программ, с. 7

 (снижение скорости вращения центрифуги)

Перед началом и во время выполнения выбранной программы скорость вращения центрифуги можно снизить. Результат Ваших действий будет зависеть от этапа выполнения программы.

Максимально допустимая скорость вращения центрифуги, которую можно установить, зависит от модели машины и выбранной в каждом конкретном случае программы.

 (Дополнительное полоскание)

Дополнительный цикл полоскания. Увеличенное время выполнения программы. Для областей с очень мягкой водой или для улучшения качества полоскания.

 (**Старт/Пауза**)



Для запуска или прерывания программы.



# Важные указания



## Перед первой стиркой

Не загружайте бельё. Откройте водопроводный кран, залейте в ячейку II прим. 1 литр воды и добавьте ½ мерного стакана моющего средства. Установите программатор на  **Синтетика 60 °C** и нажмите  (**Старт/Пауза**). После окончания программы установите программатор на **Выкл.**






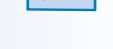




## Берегите бельё и машину

- Проверяйте карманы.
- Удалите металлические предметы (канцелярские скрепки и т. п.).
- Стирайте бельё из деликатных тканей в сетке/мешке (чулки, гардины, бюстгалтеры на косточках).
- Застегните молнии, чехлы на кнопках.
- Вытряхните песок из карманов и отворотов.
- Снимите с занавесок кольца для крепления или поместите их в сетку/мешок.







## Бельё различной степени загрязнения

		Новое бельё стирайте отдельно.
Лёгкая степень загрязнения		Предварительная стирка не нужна.
		По возможности удаляйте пятна перед стиркой в машине. Выберите программу   (Интенсивная, удаление пятен) <b>60 °C</b> .
Сильная степень загрязнения		Загрузите меньше белья. Выполните цикл предварительной стирки. По возможности удалите пятна перед стиркой в машине. Выберите программу   (Интенсивная, удаление пятен) <b>60 °C</b> .



## Замачивание


*Загружайте бельё одного цвета.*

Добавьте в ячейку II средство для замачивания/моющее средство согласно указаниям изготовителя. Установите программатор на  **Хлопок 30 °C** и нажмите  (**Старт/Пауза**). Прим. через 10 минут нажмите  (**Старт/Пауза**) для остановки программы. По истечении необходимого времени замачивания снова нажмите  (**Старт/Пауза**), если нужно продолжить выполнение программы или изменить программу.



## Подкрахмаливание

*Бельё не должно быть обработано кондиционером.*

Подкрахмаливание с использованием жидкого крахмала возможно во всех программах стирки. Крахмал добавляется согласно указаниям изготовителя в ячейку для кондиционера  (при необходимости сначала очистить).



## Окрашивание/отбеливание

Машина не рассчитана на окрашивание в промышленных количествах. Соли разъедают поверхности из нержавеющей стали! Применяйте краситель, соблюдая указания изготовителя! В стиральной машине **нельзя** отбеливать бельё!

## Дополнительные функции, указания



Макс. Вид белья

°C

<b>Хлопок</b>	30, 40, 60, 90 °C		
<b>Хлопок</b> (Интенсивная, удаление пятен)	60 °C	4,5 кг	(Дополнительное полоскание), 800 ↓ (снижение скорости вращения центрифуги)
<b>Хлопок</b> (Предварительная стирка)			
<b>Синтетика</b>	30, 40, 60 °C	2,5 кг	(Дополнительное полоскание), 800 ↓ (снижение скорости вращения центрифуги)
<b>Тонкое бельё</b>	30 °C	2 кг	(Дополнительное полоскание); без отжима между циклами полоскания
<b>Шерсть</b>	холодная, 30 °C		особенно щадящая программа стирки во избежание усадки, с продолжительными перерывами (текстильные изделия остаются в растворе моющего средства)

## Дополнительные программы

Полоскание, Отжим, Слив

i При выборе программ без предварительной стирки моющее средство следует загружать в ячейку II, а при выборе программ с предварительной стиркой – в ячейки I и II.

1210 / 9000480711



WLF16182CE

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Str. 34  
81739 München / Deutschland



## Указания по технике безопасности

- Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации и подключению, а также все остальные инструкции, приложенные к стиральной машине, и действуйте в соответствии с приведенными в них указаниями.
- Сохраняйте всю документацию для дальнейшего использования.

**Опасность поражения электрическим током!** – При извлечении вилки из розетки тяните только за вилку, а не за кабель.

- Не прикасайтесь к вилке влажными руками!

**Опасно для жизни!** Для отслуживших приборов:

- Выньте вилку из розетки.
- Отрежьте сетевой кабель и удалите его вместе с вилкой.
- Сломайте замок дверцы загрузочного люка. Тем самым вы предотвратите ситуацию, когда дети могут оказаться запертыми внутри машины, подвергая свою жизнь опасности.

**Опасность удушья!** – Держите упаковки, упаковочную пленку и другие части упаковки вдали от детей.

**Опасность отравления!** – Храните моющие средства и средства по уходу в недоступном для детей месте.

**Опасность взрыва!** – Наличие белья, предварительно обработанного чистящими средствами, содержащими растворители, например, пятновыводителями, промывочным бензином, после наполнения водой может привести к взрыву. Такое белье предварительно следует тщательно прополоскать вручную.

**Опасность травмирования!**

- Дверца загрузочного люка может сильно нагреваться.
- Соблюдайте осторожность при сливе горячей мыльной воды.
- Не залезайте на стиральную машину.
- Не используйте открытую дверцу загрузочного люка в качестве опоры.
- Не запускайте руки во вращающийся барабан.
- Будьте осторожны при открывании люкеты для моющих средств во время стирки!

## Параметры расхода

Программа	Загрузка	Электрический ток**	Вода**	Время выполнения программы**
<b>Хлопок</b> 40 °C*	4,5 кг	0,55 кВт*ч	47 л	1:40 ч
<b>Хлопок</b> 60 °C	4,5 кг	1,00 кВт*ч	47 л	1:55ч
<b>Хлопок</b> (Интенсивная, удаление пятен) 60 °C*	4,5 кг	0,76 кВт*ч	40 л	2:15 ч
<b>Хлопок</b> 90 °C	4,5 кг	1,50 кВт*ч	52 л	1:50 ч
<b>Синтетика</b> 40 °C*	2,5 кг	0,45 кВт*ч	55 л	1:20 ч
<b>Тонкое бельё</b> 30 °C	2 кг	0,24 кВт*ч	45 л	0:43 ч
<b>Шерсть</b> / 30 °C*	2 кг	0,16 кВт*ч	30 л	0:55 ч

\* Настройка программы для проверки соответствия действующему стандарту EN 60456.

\*\* Параметры расхода могут отличаться от указанных значений в зависимости от напора, жесткости и исходной температуры воды, а также от температуры в помещении, вида, количества и степени загрязнения белья, от свойств используемого моющего средства, от перепадов напряжения в сети и выбранных дополнительных функций.





- Опасность поражения электрическим током! Выньте вилку из розетки!
- Опасность взрыва! Не используйте растворители!



## Корпус машины, панель управления

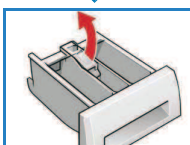
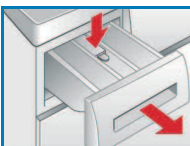
- Протрите мягкой и влажной тканью.
- Не используйте абразивные салфетки, губки и чистящие средства (средство для чистки стальных поверхностей).
- Тщательно удалите остатки моющего и чистящего средства.
- Чистка струей воды запрещается.



## Очистите кювету для моющих средств ...

... при наличии в ней остатков моющего средства или кондиционера.

1. Выдвиньте кювету, прижмите вставку вниз и полностью выньте кювету.
2. Поднимите вставку вверх.
3. Промойте ванночку кюветы и вставку водой, очистите щёткой и просушите.
4. Опустите вставку и зафиксируйте (наденьте цилиндр на направляющий штифт).
5. Задвиньте кювету для моющих средств.



Оставьте кювету для моющих средств выдвинутой для просушки.



## Барабан

Оставьте дверцу загрузочного люка открытой для просушки барабана. При появлении пятен ржавчины используйте чистящее средство без хлора; не используйте для очистки металлическую губку.



## Удаление накипи

*В машине не должно быть белья!*

Удаление накипи производится согласно указаниям изготовителя средств для удаления накипи, при правильной дозировке моющего средства не требуется.

# Пояснения к индикаторам

*в зависимости от модели*

Мигают световые индикаторы клавиш и/или индикаторов состояния:

Индикаторы <b>Полоскание</b> и <b>Стирка</b> мигают.	Правильно закройте дверцу загрузочного люка, возможно ею зажато бельё.
Индикаторы <b>Отжим</b> и <b>Стирка</b> мигают.	Полностью откройте водопроводный кран, перегиб/защемление шланга для подачи воды; очистите сетчатый фильтр → с. 10, слишком низкое давление воды.
Индикаторы <b>Отжим</b> и <b>Полоскание</b> мигают.	Засорение откачивающего насоса; очистите откачивающий насос → с. 10. Засорение шланга для слива воды/канализационной трубы; очистите шланг для слива воды через сифон → с. 10
Индикатор <b>Полоскание</b> мигает.	Неисправность мотора. Вызовите специалиста сервисной службы.
Все индикаторы мигают	Закройте водопроводный кран; вызовите специалиста Сервисной службы!



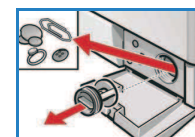
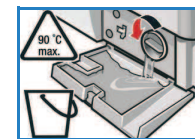
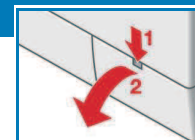
- Опасность ошпаривания! Дождитесь остывания раствора моющего средства.
- Закройте водопроводный кран!



## Откачивающий насос

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

1. Откройте и снимите крышку отсека для сервисного обслуживания.
2. Осторожно отворачивайте крышку насоса, пока не начнёт выливаться вода. Когда защитная крышка наполнится до половины, заверните крышку насоса и вылейте воду из защитной крышки. Повторяйте этот процесс, пока не будет слита вся мыльная вода.
3. Осторожно отверните крышку насоса (остаточная вода!).
4. Очистите внутреннее пространство, резьбу крышки насоса и сам корпус насоса (крыльчатка насоса должна свободно вращаться).
5. Установите крышку насоса на место и заверните.
6. Установите крышку отсека для сервисного обслуживания на место.



Чтобы избежать перерасхода моющего средства при следующей стирке, залейте 1 литр воды в ячейку II и запустите программу **Слив**.



## Шланг для слива воды через сифон

Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.

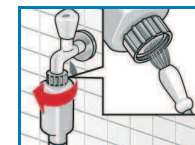
1. Ослабьте хомут крепления шланга, осторожно отсоедините сливной шланг (в нём может остаться вода).
2. Очистите сливной шланг и место его подсоединения к сифону.
3. Снова подсоедините сливной шланг и зафиксируйте место подсоединения шланга к сифону хомутом.



## Сетчатый фильтр в шланге для подачи воды

Уменьшите давление воды в шланге для подачи воды:

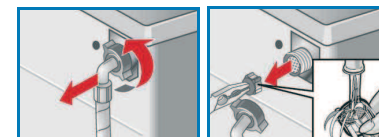
1. Закройте водопроводный кран!
2. Выберите любую программу (кроме **Отжим**/ **Слив**).
3. Нажмите **Старт/Пауза**. Прим. через 40 секунд прервите выполнение программы.
4. Установите программатор на **Выкл.** Выньте вилку из розетки. Промойте сетчатый фильтр:



1. В зависимости от модели: отсоедините шланг от водопроводного крана. Очистите сетчатый фильтр маленькой щёткой.

**и/или** для моделей с многоступенчатой системой защиты от протечек и системой Aqua-Secure:

2. Подсоедините шланг и проверьте герметичность соединения.

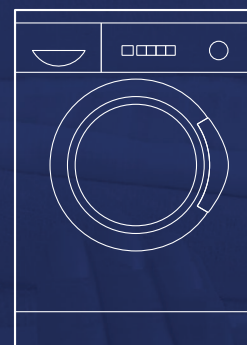


## Что делать, если...

● Выливается вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Правильно зафиксируйте или замените сливной шланг.</li> <li>– Подтяните винтовое соединение шланга для подачи воды.</li> </ul>
● Вода не поступает. Моющее средство не смывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Клавиша <b>▷ (Старт/Пауза)</b> нажата?</li> <li>– Водопроводный кран открыт?</li> <li>– Возможно, засорился сетчатый фильтр? Промойте сетчатый фильтр → <i>см. с. 10.</i></li> <li>– Согнут или пережат шланг для подачи воды?</li> </ul>
● Дверца загрузочного люка не открывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Включена функция защиты. Подождите прим. 2 минуты.</li> </ul>
● Программа не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Клавиша <b>▷ (Старт/Пауза)</b> нажата?</li> <li>– Дверца загрузочного люка закрыта?</li> </ul>
● Раствор моющего средства не сливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Очистите откачивающий насос → <i>с. 10.</i></li> <li>– Прочистите канализационную трубу и/или сливной шланг.</li> </ul>
● В барабане не видно воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – уровень воды ниже, чем можно увидеть.</li> </ul>
● Результат отжима неудовлетворительный.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Равномерно распределите в барабане мелкое и крупное бельё.</li> <li>– Выбрано низкое число оборотов? → <i>с. 5.</i></li> </ul>
● Многократное начало отжима.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – система контроля дисбаланса равномерно распределяет бельё.</li> </ul>
● Остаточная вода в ячейке для средств по уходу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью - эффективность действия средства по уходу не изменяется.</li> <li>– При необходимости очистите вставку → <i>см. с. 9.</i></li> </ul>
● Неприятный запах в машине.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Запустите программу <b>Хлопок 90 °C</b> без белья. Используйте универсальное моющее средство.</li> </ul>
● Из кюветы для моющих средств выступает пена.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Превышен объём моющего средства?</li> <li>– Если из кюветы для моющих средств выступает пена: растворите 1 столовую ложку кондиционера для белья в ½ литра воды и залейте в ячейку <b>II</b> (<i>Не подходит для стирки верхней одежды и пуховиков!</i>).</li> <li>– Во время следующей стирки используйте меньше моющего средства.</li> </ul>
● Сильные шумы, вибрация и перемещение машины при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Опоры стиральной машины зафиксированы? Зафиксируйте опоры машины → <i>см. инструкцию по установке.</i></li> <li>– Транспортировочные фиксаторы удалены? Удалите транспортировочные фиксаторы → <i>см. инструкцию по установке.</i></li> </ul>
● Во время работы стиральной машины индикаторы не горят.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Нарушение подачи электроэнергии?</li> <li>– Сработал предохранитель? Включите/замените предохранитель.</li> <li>– В случае повторного возникновения неисправности вызовите специалиста сервисной службы.</li> </ul>
● Программа выполняется дольше, чем обычно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Это не является неисправностью – многократно распределяя бельё внутри барабана, система контроля компенсирует дисбаланс.</li> <li>– Это не является неисправностью - активна система контроля пенообразования - включается дополнительный цикл полоскания.</li> </ul>
● Остатки моющего средства на белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Некоторые моющие средства, не содержащие фосфатов, выделяют нерастворимый в воде осадок.</li> <li>– Выберите программу <b>Полоскание</b> или очистите бельё щеткой по окончании стирки.</li> </ul>

Если вы не можете самостоятельно устранить неисправность или машина требует ремонта:

- Установите программатор на **Выкл.** и выньте вилку из розетки.
- Закройте водопроводный кран и вызовите специалиста сервисной службы → *см. инструкцию по установке.*



## Стиральная машина

Инструкция по эксплуатации

ru



Соблюдайте указания по технике безопасности на с. 8!



Пользоваться стиральной машиной разрешается только после прочтения этой инструкции и специальной инструкции по установке!